

These kits are designed for use with the Rutland Windcharger Marine Mount Pole Kits. (Part Nos: CA-12/01, CA-12/02 & CA-12/38). Please refer to installation instructions thereof.

This Stays Kit is designed for attaching your Rutland Marine Mounting Pole Kit to a 1" (25mm) diameter handrail (usually around the push-pit). It is highly recommended that the complete system is installed first without the Windcharger fitted. Read through these instructions carefully before commencing installation.

Check you have received: (see Fig.4-5)

- 2x 22mm dia x 1200mm Stays for CA-12/32(500/910) or 1350mm for CA-12/39(1200)
- 4x 22mm internal diameter drilled End Caps
- 4x M5 x 35mm bolts
- 4x M5 Nyloc Nuts
- 2x Hinged Rail Clamps
- 2x Split PVC Tubes 25mm (spacers)
- 2x 8mm Grommets
- 2x M6x20 Hex Head Screws/Washers & Nyloc Nuts
- 1x 3mm Allen Key
- 1x 3/16" Allen Key

What you will need:

- Screwdriver (Flat-blade)
- 2x10mm Spanner
- 2x 8mm Spanner
- Measuring Tape
- Hacksaw
- Spirit Level
- 5mm drill bit

Determining the length of Stays:

When the location for the mounting pole has been established and the pole kit assembled the length of the stays must be determined. It is recommended that the angle of the stays between each other is in the range of 60 to 120° (see Fig.2) and the angle to the upright in the range of 30 to 45° (see Fig.3).

If this angle is exceeded then the stays should be cut down with a hacksaw. To determine the length:

- Fit the End Caps to the pole using the guy brackets supplied with the pole kit (see Fig.3) and the Hinged Rail Clamps and End Caps to the rail in the desired position (see Fig.4).
- Measure between the two and add 28mm x 2 to allow for the depth of the End Caps. Cut the stays to the required length and de-burr the cut ends.

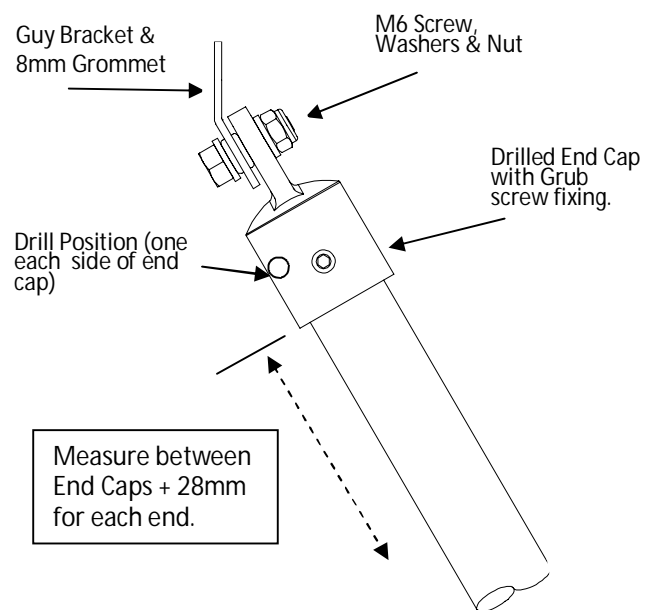
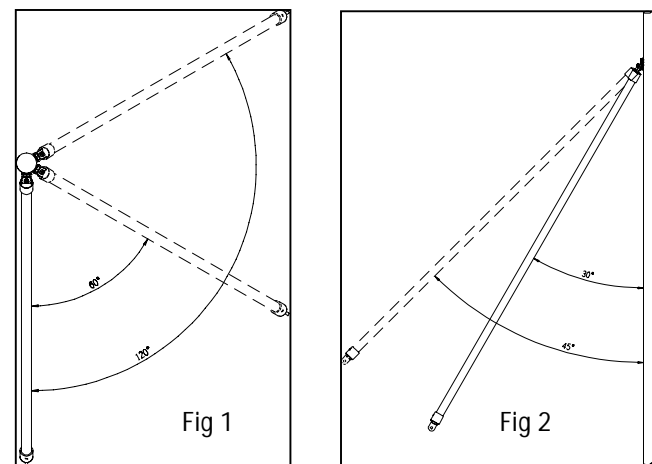


Fig 3
Top End Cap fixes to the mounting pole

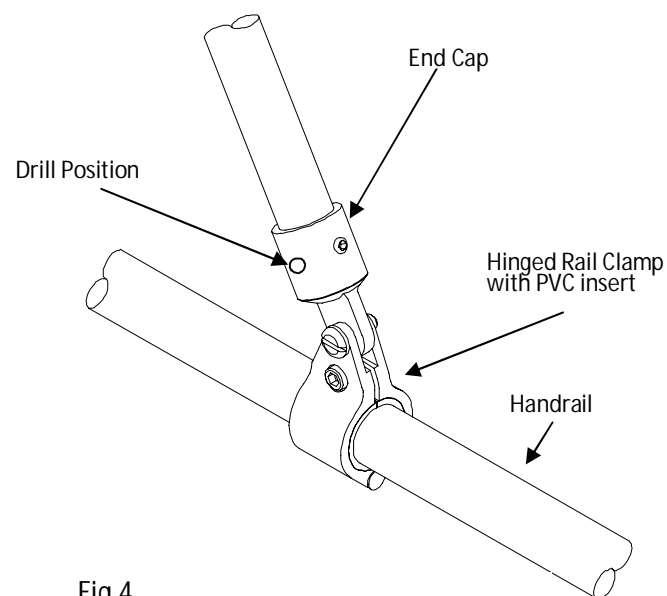


Fig 4
Bottom End Cap fixes to the handrail.

LIMITED WARRANTY

The Marlec Engineering Company Limited Warranty provides free replacement cover for all defects in parts and workmanship for 24 months from the date of purchase. Marlec's obligation in this respect is limited to replacing parts which have been promptly reported to the seller and are in the seller's opinion defective and are so found by Marlec upon inspection. A valid proof of purchase is required if making a warranty claim.

Defective parts must be returned by prepaid post to the manufacturer Marlec Engineering Company Limited, Rutland House, Trevithick Road, Corby, Northamptonshire, NN17 5XY, England, or to an authorised Marlec agent.

This Warranty is void in the event of improper installation, owner neglect, misuse, damage caused by flying debris or natural disasters including lightning and hurricane force winds. This warranty does not extend to support posts, inverters, batteries or ancillary equipment not supplied by the manufacturer.

No responsibility is assumed for incidental damage. No responsibility is assumed for consequential damage. No responsibility is assumed for damage caused by the use of any unauthorised components.

Manufactured in the UK by
Marlec Engineering Co Ltd
Rutland House, Trevithick Rd,
Corby, Northants,
NN17 5XY UK
Tel: +44 (0)1536 201588
Email: sales@marlec.co.uk
www.marlec.co.uk



SM-415C 01.05.18

GB FR DE IT

RUTLAND MARINE MOUNTING STAYS KITS

Installation Instructions



Final Assembly:

- Fit the End Caps onto the Stays and secure with the 3mm Allen Key supplied.
- Using a 5mm drill bit, drill the pole through each entry hole SEPARATELY.
- Insert the M5 x 35mm bolt and nyloc nuts
- Fit the 8mm grommet in one hole in each guy bracket.
- Attach the top End Caps to the guy brackets using M6x20 screws, washers & Nyloc nuts (Fig.3).
- Attach the Hinged Rail Clamps to the rail in approximately the correct position with the PVC spacer between the clamp and rail-do not tighten at this stage (Fig.4).
- Using a spirit level ensure the pole is vertical-slide the clamps along the rail as necessary.
- When the pole is vertical tighten the clamps using the 3/16" Allen key and flat blade screwdriver.
- Tighten the M6 Nyloc nuts on the guy brackets using 10mm spanners. (see Fig.5)

Final Checklist & Routine Maintenance

- Before commissioning the installation, re-check the tightness of all nuts, screws and grub screws. These should be checked at regular intervals.
- The mounting system including stays should be inspected 1 month after installation to ensure that rigidity is being maintained and that fasteners are tight. Regular inspections are recommended at a minimum of 1 per year and additional inspections following exposure to gale force winds.
- Wipe down stainless steel surfaces from time to time to prevent blemishing.

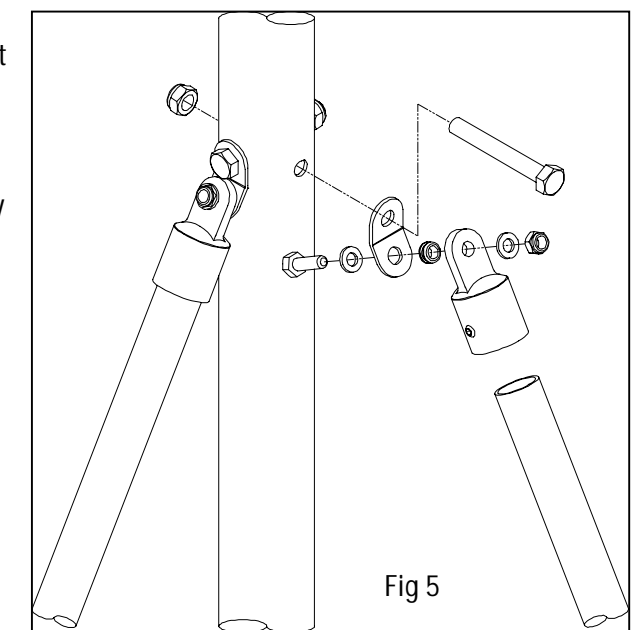


Fig 5

Ce kit de maintien est conçu pour maintenir le mât des éoliennes marine Rutland, séries 500, 910 et 1200. Les barres maintiennent le mât à une rampe de 25mm (1") de diamètre (généralement le balcon). Il est fortement recommandé d'installer le kit intégralement avant d'y adjoindre l'éolienne.

Lisez attentivement ces instructions avant l'installation.

Vérifiez que vous disposez bien des éléments suivants : (voir Fig. 3-4)

- 2 fixations de 22mm de Ø x 1200mm
- 4 boulons M5 x 35mm
- 4 embouts percés de 22mm de Ø
- 4 écrous Nyloc M5
- 2 dispositifs d'ancrage articulés
- 2 œillets de 8mm
- 2 entretoises en PVC tubes de 25mm
- 1 Cx 3mm et 1 clé Allen de 3/16"
- 2 vis à tête hexagonale M6x20, rondelles et écrous autobloquants

Ce dont vous aurez besoin :

- Tournevis (plat)
- Scie à métaux
- Foret de 5mm
- 2 clés de 10mm et 8mm
- Niveau à bulle
- Mètre à ruban

Détermination de la longueur des barres de maintien :

La longueur des barres de maintien doit être déterminée une fois le mât assemblé. Il est recommandé de conserver un angle compris entre 60 et 120° entre chaque barre (voir Fig. 1) et un angle vertical compris entre 30 et 45° (voir Fig. 2).

Si ces angles sont dépassés, les barres de maintien doivent être coupées à la scie à métaux et ébavurées afin de rester dans les limites indiquées pour garantir la stabilité. Laisser 2 x 28mm afin de fixer les embouts.

Fixation des embouts aux barres de maintien (voir figures 3 et 4) :

- Montez les embouts à chaque extrémité des barres de maintien et serrez la vis sans tête à l'aide de la clé Allen de 3 mm fournie.
- À l'aide d'un foret de 5mm, percez la barre des deux côtés à travers chaque trou pré-percé de l'embout.
- Insérez le boulon M5 de 35mm et l'écrou Nyloc sur toute la longueur et serrez.

Assemblage final :

- Placez l'œillet de 8mm dans un trou de chaque support de hauban.
- Attachez les embouts supérieurs aux supports de hauban à l'aide des vis M6x20, rondelles et écrous Nyloc (Fig.3).
- Fixez temporairement le dispositif d'ancrage sur le rail en disposant l'entretoise en PVC entre l'embout articulé et le rail ; ne serrez pas maintenant (Fig.4).
- Assurez-vous que le mât est vertical à l'aide d'un niveau à bulle, faites glisser le dispositif d'ancrage le long du rail si nécessaire.
- Lorsque le mât est vertical, serrez le dispositif d'ancrage à l'aide de la clé Allen 3/16" et du tournevis plat.
- Serrez les écrous Nyloc M6 sur les supports de hauban à l'aide de la clé de 10mm. (voir Fig.5)

Vérification finale et entretien courant

- Préalablement à la mise en service, effectuez une dernière vérification du serrage de tous les écrous, vis et vis sans tête. Cette opération devra être renouvelée à intervalles réguliers.
- Vérifiez périodiquement que les manchons et les supports n'ont pas bougés de leurs positions initiales.
- Nettoyez régulièrement les surfaces en acier inoxydable afin d'éviter les ternissures.

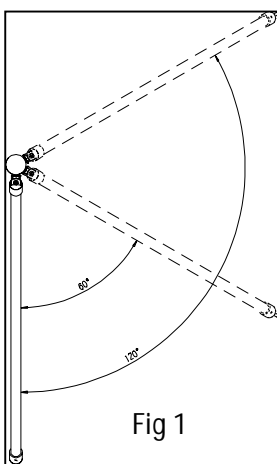


Fig 1

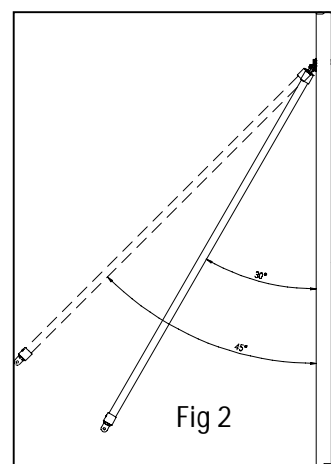


Fig 2

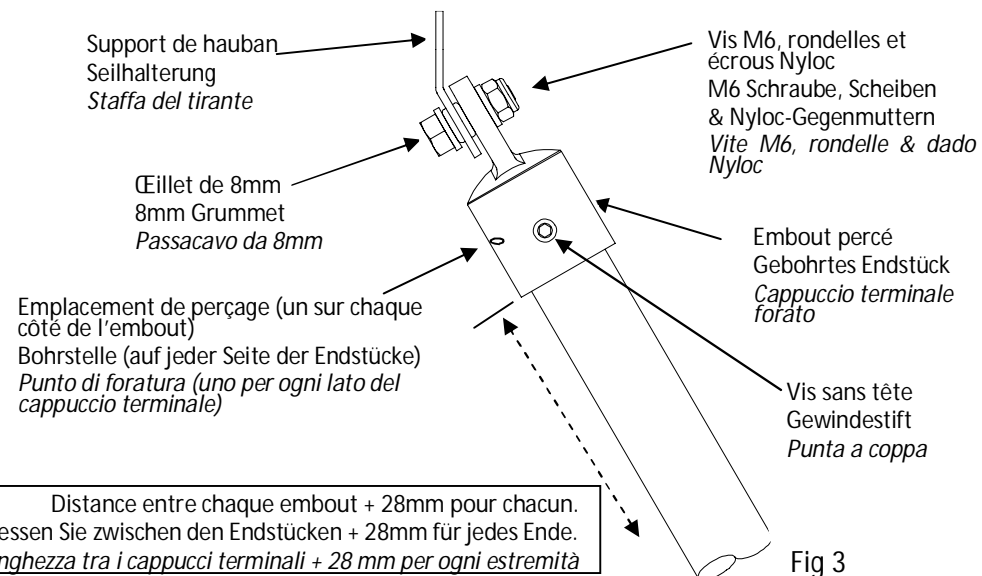


Fig 3

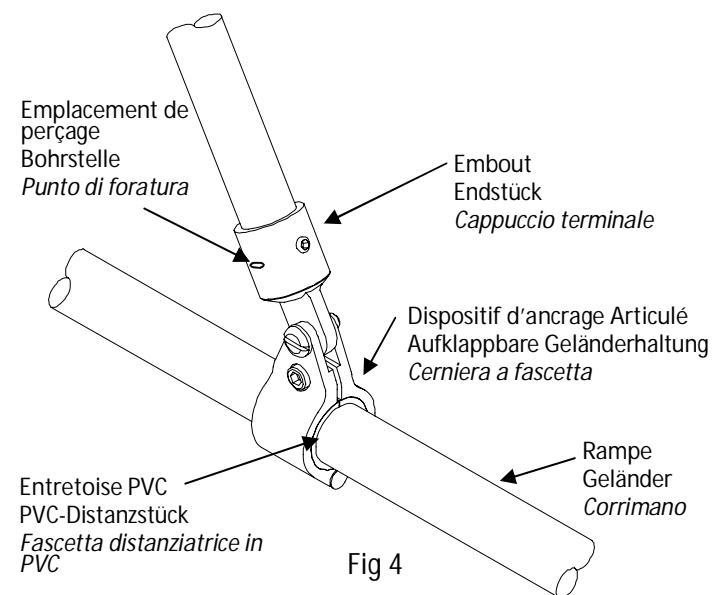


Fig 4

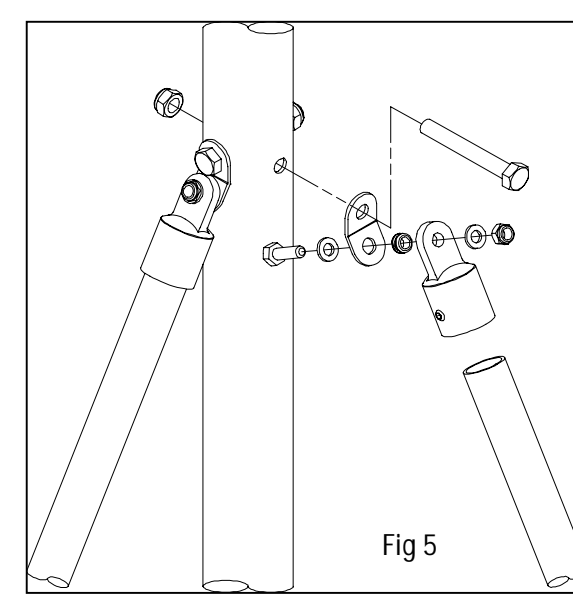


Fig 5

Dieser Stagensatz ist für die Unterstützung der Pfosten-Montagesätze für die Windcharger der Serie 500, 910 und 1200 ausgelegt. Die Stagen befestigen den Pfosten an einem Geländer (normalerweise der Heckkorb) mit einem Durchmesser von ca. 25mm (1 Zoll). Es wird dringend empfohlen, zunächst das gesamte System zu installieren, bevor der Windcharger angebracht wird.

Lesen Sie bitte vor Beginn des Einbaus diese Anleitungen sorgfältig durch.

Prüfen Sie, ob Sie folgende Teile erhalten haben: (siehe Abb. 3-4)

- 2x 1200mm lange Stagen mit 22mm Durchmesser
- 4x M5 x 35mm Schrauben
- 4x Endstücke mit Bohrlöchern 22mm Durchmesser
- 4x M5 Nyloc-Gegenmuttern
- 2x gespaltente PVC-Röhren 25mm (Distanzstücke)
- 1x 3mm & 1x 3/16" Inbusschlüssel
- 2x Aufklappbare Geländerhalterungen
- 2x 8mm Grummets
- 2x M6x20 Sechskantschrauben/Scheiben & Nyloc-Gegenmuttern

Sie werden Folgendes benötigen:

- Schraubendreher (Schlitz)
- Nivellierwaage
- Bogensäge
- 2x10mm & 2 x 8mm Mutternschlüssel
- 5mm Bohrstück
- Maßband

Bestimmung der Stagenlänge:

Nach Zusammenbau des Pfostens muss die Länge der Stagen bestimmt werden. Es wird empfohlen, dass der Winkel der Stagen zueinander im Bereich von 60 bis 120° (siehe Abb. 1) und der Winkel zur Senkrechten im Bereich von 30 bis 45° (siehe Abb. 2) gewählt wird.

Wird dieser Winkel überschritten, so sollten die Stagen mittels einer Bogensäge gekürzt und entgratet werden, damit die für die Stabilität nötigen Winkelbereiche eingehalten werden können. Sehen Sie für das Einschieben der Röhre in jedes Endstück 2 x 28 mm vor.

Fixieren Sie die Endstücke an den Stagen (siehe Abbildungen 3 & 4):

- Stecken Sie die Endstücke auf das obere und untere Ende jeder Stage und sichern Sie den Gewindestift mit dem mitgelieferten 3mm Inbusschlüssel.
- Verwenden Sie ein 5mm Bohrstück, um auf jeder Seite des Pfostens durch jedes im Endstück vorgebohrte Eingangsloch zu bohren.
- Stecken Sie die M5 x 35mm Schraube und die Nyloc-Gegenmuttern ganz hindurch und ziehen Sie sie fest.

Endmontage:

- Stecken Sie den 8mm Grummet in das Loch, das sich in jedem Befestigungswinkel befindet.
- Befestigen Sie die oberen Endstücke mittels M6x20 Schrauben, der Scheiben & Nyloc-Gegenmuttern an den Befestigungswinkeln (Abb. 3).
- Befestigen Sie die abschwenkbare Schienenklammer an der ungefähr richtigen Stelle am Geländer. Das PVC-Distanzstück sollte sich zwischen Klammer und Geländer befinden. Ziehen Sie die Klammer zu diesem Zeitpunkt noch nicht an (Abb. 4).
- Verwenden Sie eine Nivellierwaage, um sicherzustellen, dass der Pfosten senkrecht ist. Verschieben Sie die Klammern nach Bedarf am Geländer.
- Sobald der Pfosten senkrecht ist, ziehen Sie die Geländerklammern unter Verwendung eines 3/16" Inbusschlüssels und eines Schlitzschraubendrehers fest.
- Ziehen Sie die M6 Nyloc-Gegenmuttern auf den Befestigungswinkeln unter Verwendung von 10mm Mutternschlüsseln an (siehe Abb. 5).

Schlussprüfung & routinemäßige Wartung

- Führen Sie vor Inbetriebnahme der Installation noch eine Schlussprüfung der Festigkeit aller Muttern, Schrauben und Gewindestifte durch. Diese sollten regelmäßig überprüft und nötigenfalls gesichert werden.
- Prüfen Sie periodisch, ob sich Hülsen oder Halterungen noch in ihren ursprünglichen befinden.
- Wischen Sie von Zeit zu Zeit die Edelstahloberflächen ab, um Flecken vorzubeugen.

Questo kit di stralli è progettato per fornire supporto ai kit degli alberi di sostegno per i generatori eolici per barche delle serie 500, 910 e 1200. Lo strallo blocca l'albero a un corrimano da 1" (25 mm) di diametro (di solito il pulpito di poppa). Si raccomanda che il sistema completo sia installato prima di montarvi il generatore eolico.

Prima di iniziare l'installazione leggere attentamente queste istruzioni.

Verificare di aver ricevuto: (vedere Fig. 3-4)

- Stralli: 2 x 22 mm di diametro x 1200 mm
- Bulloni: 4 x M5 x 35 mm
- Cappucci terminali: 4 x 22 millimetri i.d. forati
- Cerniere a fascetta: 2
- Fascette in PVC (distanziatori): 2 x 25 mm
- Dadi Nyloc: 4 x M5
- Chiavi a brugola: 1 x 3 mm & 1 x 3/16"
- Passacavi: 2 x 8 mm
- Viti a testa esagonale/rondelle & dadi Nyloc: 2 x M6 x 20

Cosa servirà:

- Chiave: 2 x 10mm & 2 x 8mm
- Seghetto a mano
- Cacciavite (a punta piatta)
- Punta da trapano da 5 millimetri
- Livella a bolla d'aria
- Bindella

Determinazione della lunghezza degli stralli:

Quando l'albero di sostegno è stato assemblato, è necessario determinare la lunghezza degli stralli. Si raccomanda che l'angolo tra gli stralli rimanga tra i 60 e i 120 gradi (vedere Fig.1) e l'angolo rispetto alla parte superiore dell'albero rimanga tra i 30 e i 45 gradi (vedere Fig.2).

Se questo angolo è maggiore, allora gli stralli devono essere tagliati con un seghetto, eliminando le sbavature, in modo che l'angolo rimanga all'interno degli intervalli previsti per garantire la stabilità dello strallo stesso. Lasciare 2 x 28 mm di tubo in modo che sia possibile inserire entrambi i cappucci terminali.

Fissare i cappucci terminali agli stralli (vedere figure 3 & 4):

- Montare i cappucci terminali sulla parte superiore e inferiore di ogni strallo e fissare punta a coppa con la chiave a brugola da 3 mm in dotazione.
- Utilizzando una punta da trapano da 5 mm, forare l'albero su entrambi i lati attraverso il foro di ingresso pre-forato nel cappuccio terminale.
- Inserire il bullone M5 x 35 mm e i dadi nyloc fino in fondo e stringere.

Montaggio finale

- Montare il passacavi da 8 mm in un foro in ciascuna staffa del tirante.
- Collegare il cappucci terminali superiori alle staffe del tirante utilizzando viti M6 x 20, rondelle e dadi nyloc (Fig.3).
- Fissare le cerniere a fascetta al corrimano approssimativamente nella posizione corretta, inserendo la fascetta distanziatrice in PVC tra la cerniera e il corrimano - non serrare in questa fase del montaggio (Fig.4).
- Utilizzare una livella per verificare che l'albero sia verticale - fare scorrere le cerniere lungo il corrimano se necessario.
- Quando l'albero è verticale, serrare le cerniere sul corrimano utilizzando la chiave a brugola da 3/16" e un cacciavite a punta piatta.
- Serrare i dadi nyloc M6 sulle staffe del tirante usando chiavi da 10 mm. (Vedere Fig. 5)

Lista di controllo finale e manutenzione ordinaria

- Prima della messa in funzione, eseguire un controllo finale sulla tenuta di tutti i dadi, viti e punte a coppa. Questi dovrebbero essere controllati ad intervalli regolari e fissati come indicato.
- Controllare periodicamente che i manicotti e le staffe non si siano spostati dalle loro posizioni originali.
- Pulire le superfici in acciaio inox di tanto in tanto per evitare che restino macchiate.